

NACIONES UNIDAS



CONSEJO DE SEGURIDAD

ACTAS OFICIALES

VIGESIMO AÑO

1228^{a.} SESION • 21 DE JUNIO DE 1965

NUEVA YORK

INDICE

	<i>Página</i>
Orden del día provisional (S/Agenda/1228)	1
Aprobación del orden del día	1
Carta, de 1 de mayo de 1965, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante permanente de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (S/6316)	1

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Los documentos del Consejo de Seguridad (símbolo S/. . .) se publican normalmente en *Suplementos* trimestrales de las *Actas Oficiales del Consejo de Seguridad*. La fecha del documento indica el suplemento en que aparece o en que se da información sobre él.

Las resoluciones del Consejo de Seguridad, numeradas según un sistema que se adoptó en 1964, se publican en volúmenes anuales de *Resoluciones y decisiones del Consejo de Seguridad*. El nuevo sistema, que se empezó a aplicar con efecto retroactivo a las resoluciones aprobadas antes del 1º de enero de 1965, entró plenamente en vigor en esa fecha.

1228a. SESION

Celebrada en Nueva York, el lunes 21 de junio de 1965, a las 15 horas

Presidente: Sr. J. G. DE BEUS (Países Bajos).

Pr sentes: Los representantes de los siguientes Estados: Bolivia, Costa de Marfil, China, Estados Unidos de América, Francia, Jordania, Malasia, Países Bajos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay.

Orden del día provisional (S/Agenda/1228)

1. Aprobación del orden del día.
2. Carta, de 1 de mayo de 1965, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante permanente de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (S/6316).

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Carta, de 1 de mayo de 1965, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante permanente de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (S/6316)

1. El PRESIDENTE (traducido del inglés): De conformidad con la decisión anterior del Consejo, propongo que se invite al representante de Cuba a tomar asiento a la mesa del Consejo.

Por invitación del Presidente, el Sr. Alfonso Martínez (Cuba) toma asiento a la mesa del Consejo.

2. El PRESIDENTE (traducido del inglés): Quiero señalar a la atención del Consejo un informe del Secretario General [S/6459]^{1/} que se ha recibido desde nuestra última sesión del viernes por la tarde y que fue distribuida a última hora del sábado.

3. Además, esta tarde se ha recibido un telegrama de la Organización de los Estados Americanos (OEA), con un informe de su Comisión *ad hoc* y de su Secretario General. Esta última comunicación se distribuirá a los miembros tan pronto se traduzca, con la signatura S/6462^{1/}.

4. El Secretario General desea hacer una breve declaración y tiene ahora la palabra.

5. El SECRETARIO GENERAL (traducido del inglés): Acabo de recibir un informe de mi representante el Sr. Mayobre. Dice así:

"El cese del fuego es efectivo. El sector del Coronel Caamaño ha informado a mi represen-

tante esta mañana, durante su reunión con los miembros de la Comisión *ad hoc* de la OEA, de que el 18 de junio había presentado una petición formal de retirada de las tropas de la Fuerza Interamericana de Paz a las posiciones originales establecidas antes del 15 de junio. Hasta el momento no se ha recibido contestación alguna."

6. El PRESIDENTE (traducido del inglés): Como recordarán los miembros del Consejo, en nuestra última sesión el representante de Jordania me pidió que siguiere tratando de encontrar una fórmula aceptable para todos sobre los dos puntos concretos que él y varios otros miembros del Consejo habían planteado. Por consiguiente, durante el fin de semana y esta mañana he mantenido consultas constantes con las partes que se habían pronunciado expresamente sobre estos dos puntos. Desgraciadamente, tengo que informar al Consejo de que todavía no he llegado a una fórmula aceptable para todos; pero no pierdo las esperanzas. Por lo tanto, creo que sería preferible que no hiciese ninguna declaración sobre el tema ahora y que me dedicase, más bien, a las negociaciones officiosas con las diferentes partes, en la esperanza de poder presentar mañana por la mañana una fórmula que pudiera contar con la aprobación general.

7. En mi lista figura todavía un orador; pero me ha comunicado que no desea hablar hoy, dadas las circunstancias, y que se reserva para una sesión ulterior. Por ello, lamentando mucho haberlos molestado inútilmente, propongo, salvo que ustedes opinen lo contrario, que levantemos ahora la sesión y yo continúe las negociaciones officiosas con los miembros del Consejo para intentar encontrar antes de mañana por la mañana una fórmula aceptable.

8. Puesto que no se formula ninguna objeción, declaro levantada la sesión del Consejo hasta mañana por la mañana a las 10,30.

^{1/} Véase Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, Vigésimo Año, Suplemento de abril, mayo y junio de 1965.

Se levanta la sesión a las 15.50 horas.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
